

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 44 (1918)  
**Heft:** 26

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organ en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

## Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

ainsi que de  
l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROUILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MÉAN, ingénieur cantonal; F. PRINCE, architecte. — Valais : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :  
E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

## ANNONCES :

40 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

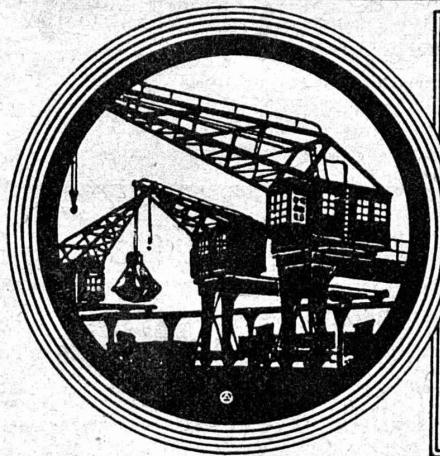
S'adresser exclusivement  
à l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

Appareils  
sanitaires  
en gros

**Troesch & C°**  
Berne

Agents  
des

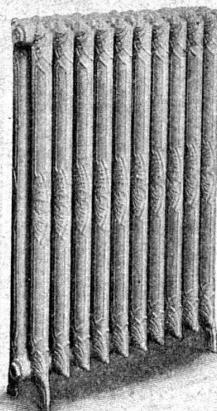
Farnley Iron Co., Leeds  
Doulton & C° Ltd, Londres



**DEMAG**  
Installations et Grues de Ports.  
Installations de transport  
et de chargement.

Bureau: ROBERT AEBI & C° ZURICH I. Werdmühleplatz 2

**DEUTSCHE MASCHINENFABRIK AG**  
**DÜLSBURG**



FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE  
**G. Weber, constructeur, Lausanne**

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches

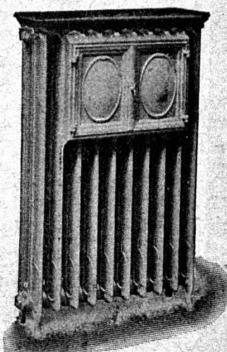
MARMITES A VAPEUR

Grillades

BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



**TRÉFILERIES RÉUNIES  
S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS  
ÉTIRES DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
ARBRES DE TRANSMISSIONS  
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS  
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
JUSQU'A 300 mm DE LARGEUR  
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

**A. MOREL**  
**ATELIER d'HÉLIOPHARIE**  
ET DE  
**PEINTURE DÉCORATIVE**  
**LAUSANNE**  
JUMELLES 2 TÉLÉPHONE 3.27

**HÉLIOPHARIE**  
Spécialité: "PROCÉDÉ à SEC"  
DESSINS TECHNIQUES  
FRISES  
TAPISSERIES  
AFFICHES  
en une ou plusieurs couleurs, suivant  
dessin exécuté par le client ou la maison  
**DÉCORATION**  
BÂTIMENTS · MAGASINS · RESTAURANTS  
**ENSEIGNES**  
BOIS TEINTÉS - DORURE  
PROJETS ET DEVIS GRATIS

## GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess

Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000

Direction à Lavorgo (Tessin)

Telex. 9

ESCALIERS, BALCONS

SOUBASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

SPÉCIALITÉ:

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,  
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer  
ou en béton armé.

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Représentants:

à Genève M. A. Guelpa, Rue du Stand, 53  
à La Chaux-de-Fonds, M. R. Chapallaz, architecte

## Société Anonyme "Union", à Bienne (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté

CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

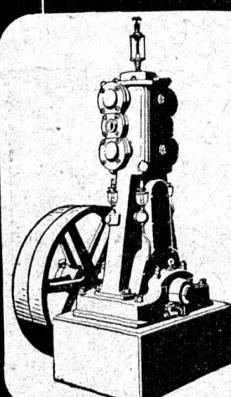
## Siegrist & Stokar, Schaffhouse (Suisse)

Fabrique spéciale

d'Articles de Dessin et de Mesurage

Tables à dessin

## Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle



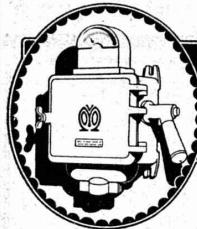
Compresseurs

Pompes à vide sèches

Pompes à vide humides

Essoreuses

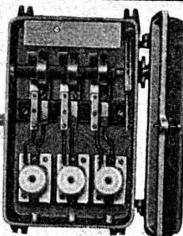
Machines spéciales pour la teinture et pour l'apprêt.



**MOVO-S.A.  
VEVEY**

Fabrique d'Appareils électriques

Coffrets de manœuvre - Interrupteurs-commutateurs étoile-triangle - Disjoncteurs-automatiques  
Limitateurs de courant - Interrupteurs à pression  
Interrupteurs à flotteurs - Boîtes de branchement pour fusibles - Interrupteurs à levier  
Prises de courant - Lamelles en fil d'argent



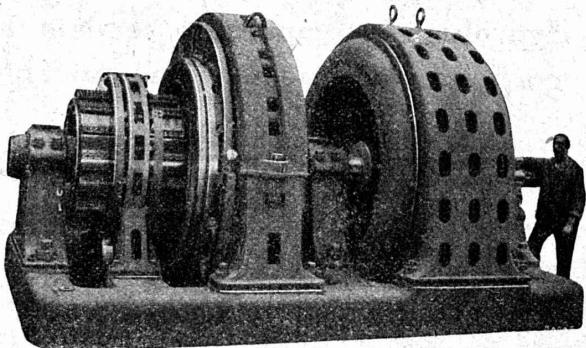
## S.A. des ATELIERS de SÉCHERON

(Brevets Thury)

GENÈVE

Ci-devant C<sup>ie</sup> DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE

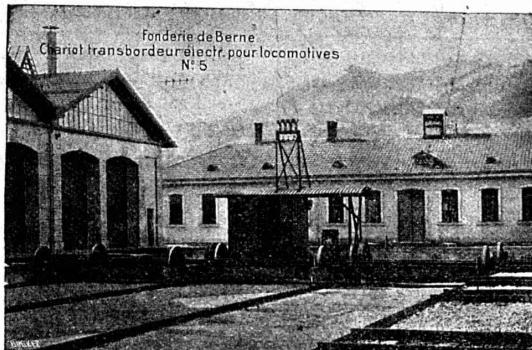
MACHINES ÉLECTRIQUES EN TOUS GENRES  
ET DE TOUTES PUISSANCES  
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU  
ÉLECTROCHIMIE — TRACTION — RÉGULATEURS  
TRANSPORTS DE FORCE ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE  
SPÉCIALITÉS DE SURVOLTEURS-DÉVOLTEURS



## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone : 10.68



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Machines pour tourbières : Malaxeurs et transporteurs.

Matériel de chemins de fer: Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 89 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.

Manufacture de Papiers

STOUKY, BAUMGARTNER & C<sup>ie</sup>  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment

**ÉLECTRICITÉ**  
**Jules CAUDERAY**

Maison fondée en 1866

Rue d'Etraz, 28- LAUSANNE  
Téléphone 10.63

**CALCULS DE STABILITÉ**  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

**A. PARIS**, Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Avenue Jomini :: LAUSANNE :: Téleph. 46.92

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe  
Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.  
Couvertures en ciment volcanique.  
Plaques isolatrices en asphalte.  
Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**  
Successeurs de H. LAVANCHY  
LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres

**RÜTI**  
(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

# Cérésite

Hydrofuge incomparable rendant le mortier rigoureusement imperméable

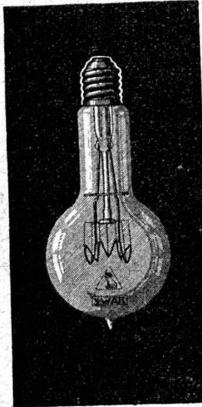
Brevetée  
s. g. d. g.

Représentants généraux pour la Suisse :

**Gétaz, Romang, Ecoffey S. A.**

LAUSANNE. tél. 3880. VEVEY, tél. 77.

Adresse Télégraphique : Matériaux.



## LAMPES

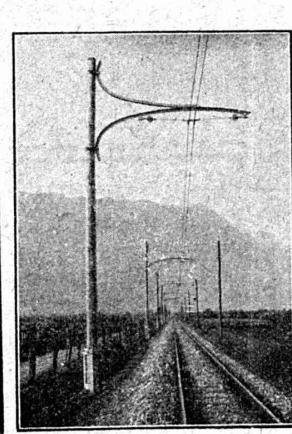
à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse

LUMIÈRE S.A.  
ZOUG (Suisse)

USINE à GOLDAU



## BIGLER, SPICHIGER & Cie, S. A.

à BIGLEN (Berne)

Fabrique de meubles en fer et de machines

Fabrication spéciale pour

**Matériel de lignes de contact et Matériel  
d'équipement de chemins de fer électriques**

DIRECTION : Ing. MORGENTHALER

BUREAU TECHNIQUE à BERNE

Adresse pour la correspondance : BIGLER, SPICHIGER & Cie, à BERNE  
Téléphone N° 26 20      Adresse télégraphique : ELECTROBIGLEN BERNE

ATELIERS MÉCANIQUES -  
SERRURERIE MÉCANIQUE  
- FORGE MÉCANIQUE -  
ÉTAMPAGE - PRESSAGE

MENUISERIE MÉCANIQUE  
PEINTURE -- Soudure au  
TOGÈNE -- FABRICATION  
D'ARTICLES EN SÉRIES



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux.

\*\*\*

## Asphaltages en tous genres

pour Travaux publics, Bâtiments, Chemins de fer, Ponts, Chaussées, etc.  
Parquet sur asphalte. Carrelage de bois mis en asphalte.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone : 38

## Fonte pour canalisation

à haute pression

des Usines de Choindez

TUYAUX FER ÉTIRÉ

Max Schmidt & Cie, Lausanne

## BAUER S. A.

ZURICH 6

Fabrique spéciale de Coffres-forts  
Portes blindées

Compartiments de location pour banques.

Meubles de bureau en acier - Etagères pour livres  
et dossier - Installation de Bibliothèques et Archives.

La plus ancienne et la plus importante fabrique suisse de la branche  
Fondée en 1862

**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone

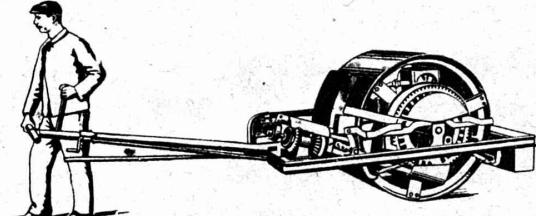
Fabrique pour

**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbofineum et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN, Ateliers de Constructions**  
LANGENTHAL (Suisse)



SPÉCIALITÉ DE

**MACHINES POUR LA CONSTRUCTION DE ROUTES**

Coneasseurs et moulins,

Défonceuses,

Collecteurs pour boue,

Goudronneuses,

Rouleaux pour routes et trottoirs,

Elévateurs, Monte-charges, Transmissions

**Etablissements U.H. Hiltebrand & C°**

INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

Fondés en 1909

**DÉPARTEMENT REVENTE**

**PARIS IX<sup>e</sup>**

10, Rue Nouvelle  
(Rue de Clichy)

Téléphone : Central 18.60

Adresse télégraphique :

Hiltebing Paris.



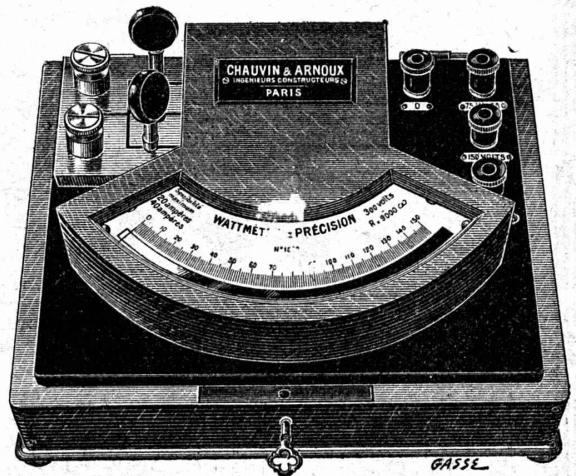
**GENÈVE**

Rue Chapponnière 3

Téléphone 68.11

Adresse télégraphique :

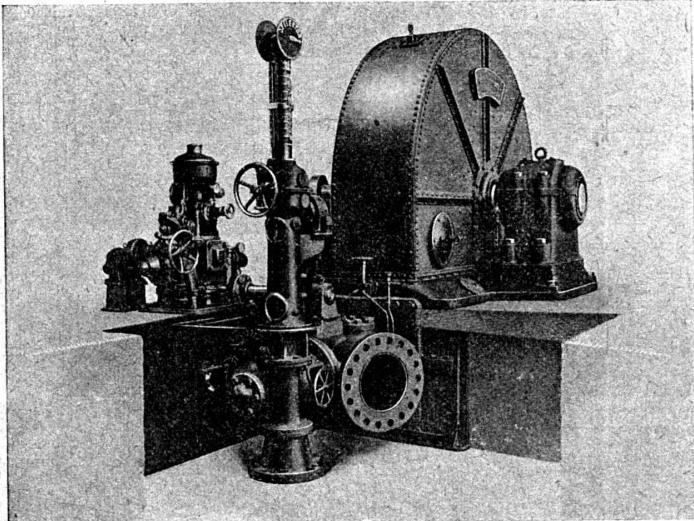
Hiltebing Genève.



Concessionnaires p<sup>r</sup> la Suisse de la Maison Arnoux Vve Chauvin & Cie à Paris

**STÉ AME DES ATELIERS  
PICCARD, PICTET & CIE  
GENÈVE**

CENTRALE DE BJOELVEFOSSEN (Norvège).



TURBINE PELTON de 12,000 HP. CHUTE: 828 mètres.

**TURBINES  
HYDRAULIQUES**

POUR TOUTES CHUTES  
&  
TOUTES PUISSANCES

**RÉGULATEURS  
DE PRÉCISION  
À PRÉSSION D'HUILE**

SYSTÈMES BREVETÉS

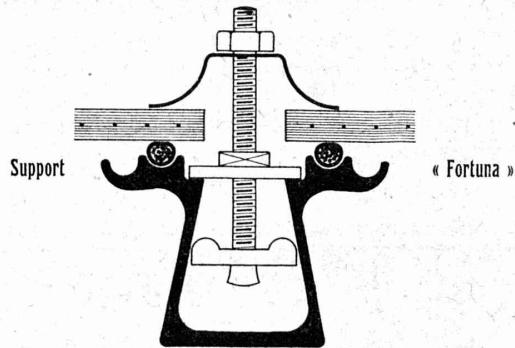
Lampes  
**Wotan-**  
à remplissage gazeux  
sont actuelles

*Le remplissage avec un  
gaz noble permet  
la plus haute exploitation  
du courant.*

*Siemens-Schuckertwerke  
Bureau Zurich*

CONSTRUCTION  
de  
**Toitures sans Mastic**  
(Système Zimmermann)

## Toiture éprouvée pour fabriques, gares, etc.

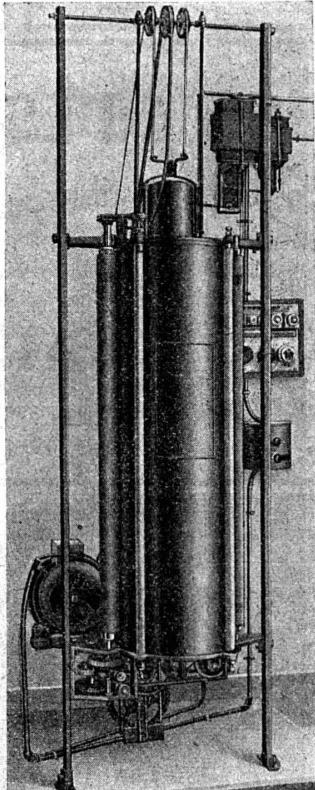


# Walther & Müller

BERNE  
BUREAU TECHNIQUE

**Demandez notre visite.**

**TÉLÉPHONE 912.**      **Adresse télégraphique : WALTHERMULLER**



# APPAREILS ÉLECTRIQUES d'Héliographie

brev. + 75559

fournit

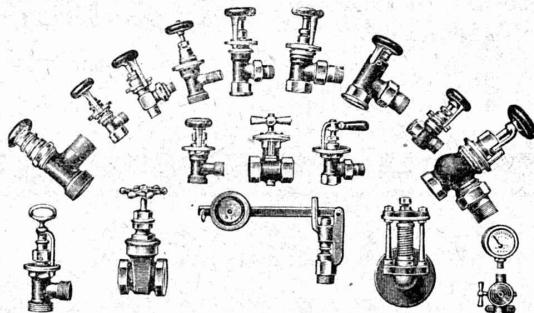
# Société Suisse d'Héliographie S.A.

## ZURICH

## INDICATEUR VAUDOIS

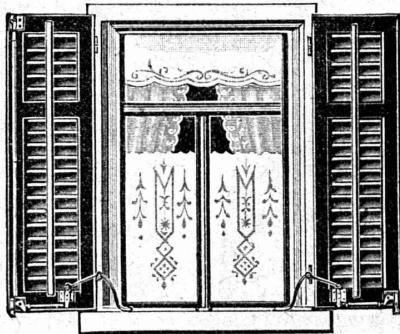
Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies.  
:: PARAIT CHAQUE ANNÉE EN JANVIER ::

## Fonderie et Robinetterie de Lyss



Spécialité : Robinetterie pour chauffages centraux

## Tourne-volets "Universel"



**Exposition Nationale Suisse 1914 : MÉDAILLE D'OR**  
**Exposition Internationale pour le bâtiment 1913, à Leipzig**  
**MÉDAILLE D'ARGENT**

## Pour manœuvrer les volets à fenêtres fermées.

**H. HESS, Pilgersteg-Ruti** (Zurich)

# PRESSSPAN

## WEIDMANN



Feuilles en toutes épaisseurs, depuis  $\frac{1}{10}$  m Rouleaux et rubans continus de  $\frac{1}{10}$  à 1 m Presspan huilés et vernis. Presspan micacés. Pièces découpées, pièces isolantes diverses. Demandez offres et échantillons. **FABRIQUE**

PROPRIÉTÉ DES SOCIÉTÉS D'ÉLECTRICITÉ. FABRIQUE  
DE CARTONS PRESSPAN ET DE MATIÈRES  
ISOLANTES POUR L'ÉLECTRICITÉ. CI-DESSOUS  
**H. WEIDMANN • S.A.**

WINDIN' DA  
33

## SUISSE

ATELIERS MÉCANIQUES  
**ACMÉ**  
LAUSANNE  
12, Av. Fraisse. Tél. 1948  
JEAN LIEBER

# MACHINES THERMOGÈNES brev.

pour chauffer au pétrole et à l'huile lourde

pour plier, frettler, redresser à chaud, braser, tremper, recuire. Pour sécher des moules de fonderies. pour la chauffe avant soudure autogène, pour chauffer des fours à cémenter, à tremper, à recuire, etc.

## PARQUETERIE D'AIGLE FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
GRAND PRIX  
Exposition Internationale Lyon 1914  
MÉDAILLE d'OR  
Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÄDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

Production journalière 15,000 kg.



Marque de fabrique

Marque de fabrique

**Ed. BRUN, Wädenswil (Zurich)**

Première fabrique spéciale de matériaux  
pour la trempe et la soudure,  
de graisse et huile réfrigérantes, etc.

**Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"**

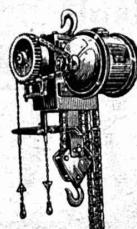
Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.



EXPORTATION

Se recommande pour la mise en  
marche de nouvelles machines.

Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.



Palans électriques  
Ponts roulants et  
installations de transports  
électriques.

Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines

**SCHINDLER & Cie**  
LUCERNE

Division appareils de levage.

## Coffres-forts

de construction incombustible  
et incrochetable  
fabriqués par la maison

**A. & R. WIEDEMAR**

Fondée en 1862

à Berne

Fondée en 1862

Médaille d'Or : Exposition Nationale Suisse Berne 1914



## Société Genevoise d'Instruments de Physique. Genève

Installations frigorifiques.

Chaudronnerie légère

Outilage de précision.

Compteurs électriques.